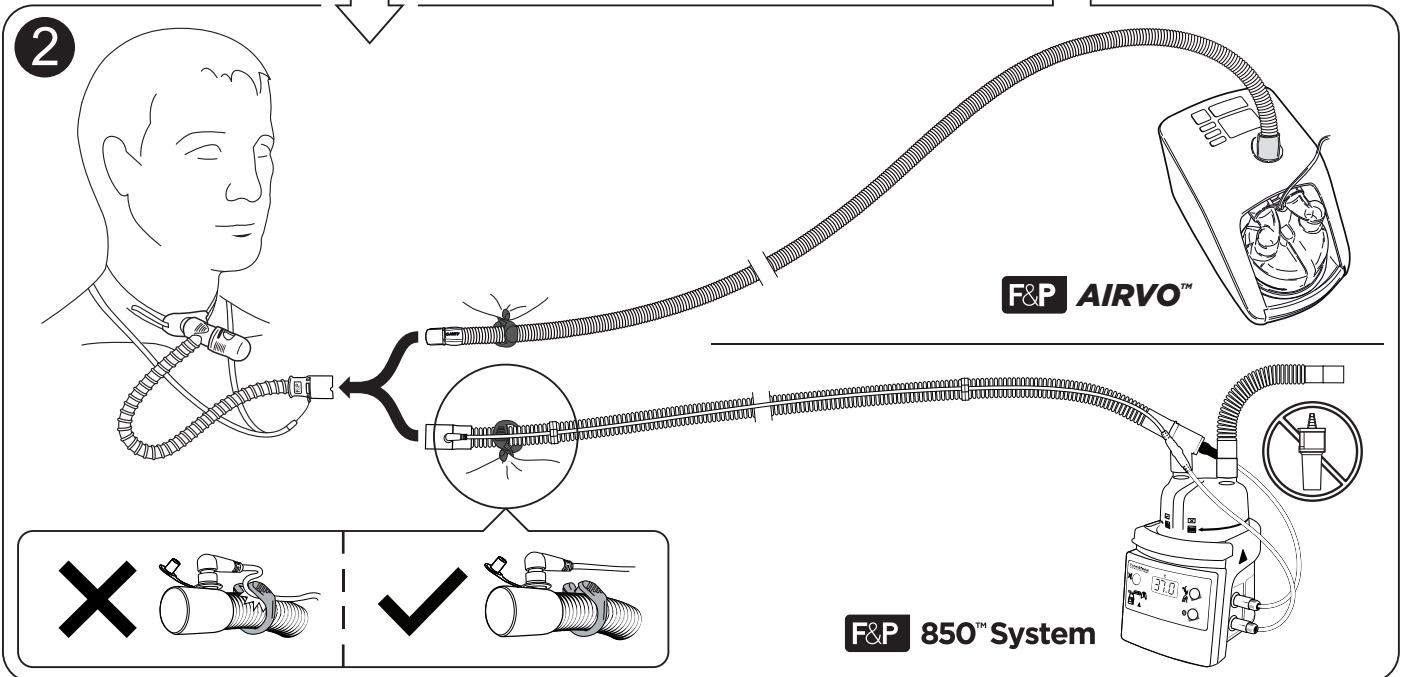
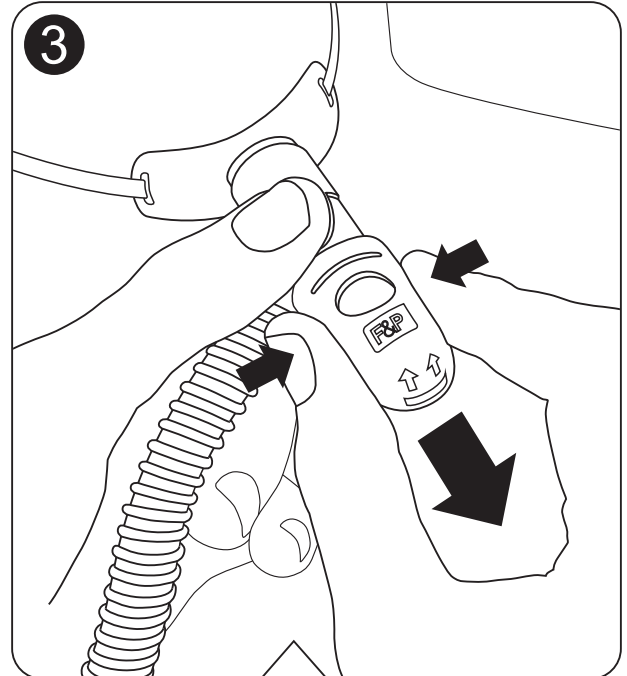
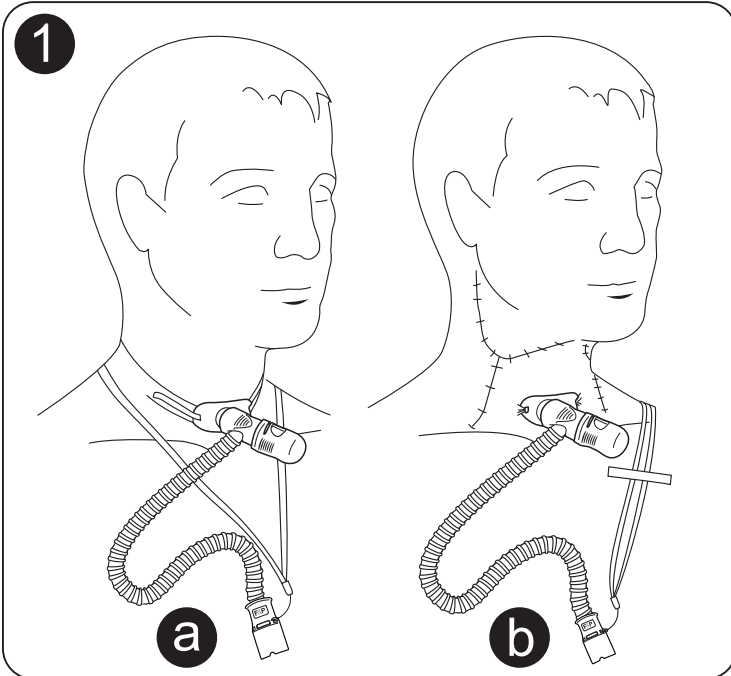


Tracheostomy Direct Connection OPT970



Single Use

CE 0123

Rx Only

For patent information, see www.fphcare.com/ip

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158
 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131.
 Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana,
 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号
 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Finland** Tel: +358 (0)405 406618 Fax: +46 (0)8 36 6310 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0
 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **Irish Republic** Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110
 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Russia** Tel and Fax: +7 495 782 21 50
Spain Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54
Taiwan Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey
 Tel: +90 312 354 31 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** [CE REP] Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136
 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

<p>OPT970 (en)</p> <p>Tracheostomy Direct Connection</p> <p>Intended Use</p> <p>Tracheostomy patient interface for delivery of humidified respiratory gases.</p> <p>Setup:</p> <ul style="list-style-type: none"> AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 Humidifier with 900PT50x/55x/56x delivery tubing and chamber kit. Flow range: 10-60 L/min <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> MR850 Humidifier, RT series kit with 22 mm heated inspiratory tube and chamber (e.g. RT202). Flow range: 20-50 L/min <p>Tracheostomy tube connection: 15 mm female conical connector</p> <p>Step 1(a), (b)</p> <p>To ensure loading and movement on tracheostomy tube is kept to a minimum, make sure the lanyard is secured properly. Lanyard position as shown in 1a is not suitable for patients with damaged skin.</p> <p>Step 2</p> <p>Connect to the humidification system. Make sure all connections are secure.</p> <p>If using an MR850, attach the tubing clip to the breathing circuit but ensure probe cable is not crushed by tubing clip.</p> <p>Step 3</p> <p>Orientate the sputum guard so that sputum drains downwards. The sputum guard can be removed if required.</p> <p>Warnings</p> <ul style="list-style-type: none"> Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death. Do not obstruct and/or modify any part of the interface to avoid hypoxia from loss of therapy. Do not use with an air entrainer, to avoid over-pressure. Do not use near a naked flame, to avoid fires. Do not crush or stretch tube, to prevent loss of therapy. For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective. The lanyard poses a potential risk of strangulation to vulnerable patients (e.g. children). The lanyard is designed to minimize loading and movement of the tracheostomy tube. Secure the lanyard properly to avoid accidental decannulation or airway damage. The sputum guard is intended to be detachable which may pose a choking risk. California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65 <p>Cautions</p> <ul style="list-style-type: none"> Failure to use the set-up described above can compromise performance and affect patient safety. Before connecting the interface, check for adequate gas flow and ensure that the system has warmed up. Check for condensate regularly. Drain as required. Do not use if packaging is not sealed. <p>Hospital Use</p> <ul style="list-style-type: none"> This product is intended to be used for a maximum of 14 days. Do not soak, wash or sterilise. <p>Home Use</p> <ul style="list-style-type: none"> This product is intended to be used for a maximum of 30 days providing daily and weekly cleaning instructions are followed (see the myAIRVO/myAIRVO 2 User Manual). 	<p>OPT970 (fr)</p> <p>Connexion directe pour trachéotomie</p> <p>Domaine d'application</p> <p>Interface patient pour trachéotomie pour l'administration de gaz respiratoires humidifiés.</p> <p>Configuration :</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificateur AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 avec kit 900PT50x/55x/56x chambre d'humidification et tubulure. Plage de débit : 10 à 60 L/min <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> Kit humidificateur MR850, série RT avec tuyau inspiratoire chauffant de 22 mm et chambre d'humidification (p. ex., RT202). Plage de débit : 20 à 50 L/min <p>Connexion pour sonde de trachéotomie : Raccord conique femelle de 15 mm</p> <p>Étape 1(a), (b)</p> <p>Pour garantir que la force et le mouvement exercés sur la sonde de trachéotomie restent minimaux, vérifier que la lanière est correctement fixée.</p> <p>La position de la lanière présentée en 1a n'est pas adaptée aux patients dont la peau est endommagée.</p> <p>Étape 2</p> <p>Raccorder au système d'humidification. Vérifier la solidité des raccordements.</p> <p>En cas d'utilisation d'un humidificateur MR850, fixer le clip de tubulure au circuit respiratoire mais vérifier que le clip de tubulure n'écrase pas le câble de la sonde.</p> <p>Étape 3</p> <p>Orienter la protection anti-expectorations de manière à drainer les expectorations vers le bas. La protection anti-expectorations peut être retirée si nécessaire.</p> <p>Avertissements</p> <ul style="list-style-type: none"> Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. Le non-respect de cette indication pourrait compromettre le traitement ou entraîner des lésions, voire le décès. Ne pas obstruer ni modifier l'interface afin d'éviter toute hypoxie due à une interruption du traitement. Ne pas utiliser avec un entraîneur d'air pour éviter toute surpression. Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue pour éviter les incendies. Ne pas écraser ni étirer le tube pour ne pas compromettre le traitement. À usage unique sur un seul patient. Toute réutilisation pourrait entraîner la transmission de substances infectieuses. Toute tentative de retraitement entraînera une dégradation des matériaux et rendra le produit défectueux. La lanière présente un risque potentiel de strangulation pour les patients vulnérables (p. ex., les enfants). La lanière est conçue pour minimiser les forces exercées sur la sonde de trachéotomie et les mouvements de cette dernière. Attacher correctement la lanière pour éviter toute décanulation accidentelle ou lésion des voies respiratoires. La protection anti-expectoration est amovible, ce qui peut entraîner un risque d'étouffement. <p>Précautions</p> <ul style="list-style-type: none"> Le non-respect des instructions de configuration ci-dessus peut compromettre les performances du produit et affecter la sécurité du patient. Avant de connecter l'interface, vérifier que le débit de gaz est adéquat et s'assurer que le système a été préchauffé. Vérifier régulièrement l'absence de condensation. Vider si nécessaire. Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé. <p>Utilisation en hôpital</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce produit est destiné à être utilisé durant 14 jours au maximum. Ne pas immerger, laver ou stériliser. <p>Utilisation à domicile</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce produit est conçu pour une utilisation maximale de 30 jours à condition que les instructions de nettoyage quotidien et hebdomadaire soient respectées (voir le manuel de l'utilisateur de myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>OPT970 (de)</p> <p>Tracheostomie-Direktanschluss</p> <p>Verwendungszweck</p> <p>Tracheostomie-Patienteninterface für die Zufuhr befeuchteter Atemgase.</p> <p>Setup:</p> <ul style="list-style-type: none"> AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 Atemgasbefeuchter mit Zufuhrschlauch- und Kammerkit 900PT50x/55x/56x. Flow-Bereich: 10-60 L/min <p>ODER</p> <ul style="list-style-type: none"> MR850 Atemgasbefeuchter, Kit zur RT-Serie mit beheiztem Inspirationschlauch 22 mm und Kammer (entsprechend RT202). Flow-Bereich: 20-50 L/min <p>Tracheostomie-Direktanschluss: konischer Anschluss 15 mm weiblich</p> <p>Schritt 1(a), (b)</p> <p>Damit die Belastung auf dem Tracheostomietubus bzw. seine Bewegung möglichst gering gehalten werden, sorgen Sie für eine sichere Befestigung der Halteschlaufe. Die Position der Halteschlaufe wie in Abb. 1a ist für Patienten mit Hautschäden nicht geeignet.</p> <p>Schritt 2</p> <p>An das Befeuchtungssystem anschließen. Sorgen Sie dafür, dass alle Anschlüsse fest sitzen.</p> <p>Wenn der MR850 verwendet wird, den Schlauch-Clip am Beatmungsschlauchsystem befestigen, dabei aber sicherstellen, dass der Schlauch-Clip nicht auf das Sondenkabel drückt.</p> <p>Schritt 3</p> <p>Richten Sie den Sputumschutz so aus, dass das Sputum nach unten abfließen kann. Ggf. kann der Sputumschutz abgenommen werden.</p> <p>Warnhinweise</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Patient muss ständig angemessen überwacht werden. Anderenfalls kann es zum Ausfall des Therapiesystems, zu schwerwiegenden Schäden oder zum Tod kommen. Kein Teil des Interface darf blockiert bzw. modifiziert werden, damit es nicht aufgrund einer Unterbrechung der Behandlung zur Hypoxie kommt. Zur Vermeidung eines Überdrucks nicht in Verbindung mit einem Air Entrainer (Vorrichtung für zusätzliche Luftatmung) verwenden. Zum Brandschutz nicht bei offener Flamme verwenden. Den Schlauch nicht zusammendrücken oder dehnen, um die Behandlung nicht zu gefährden. Zur einmaligen Verwendung an einem Patienten. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien führen. Der Versuch der Wiederaufbereitung kann zur Materialabnutzung und zu Funktionsfehlern des Produkts führen. Die Halteschlaufe stellt für gefährdete Patienten (z. B. Kinder) ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. Durch die Halteschlaufe werden die Belastung auf dem Tracheostomietubus und seine Bewegung möglichst gering gehalten. Sorgen Sie für eine sichere Befestigung der Halteschlaufe, um ein unbeabsichtigtes Abziehen der Kanüle oder eine Verletzung der Atemwege zu vermeiden. Der Sputumschutz lässt sich abnehmen, was u. U. Erstickungsgefahr bedeutet. <p>Vorsichtshinweise</p> <ul style="list-style-type: none"> Werden die für das Setup oben genannten Punkte nicht beachtet, kann die Leistung des Produkts eingeschränkt und die Patientensicherheit gefährdet werden. Bevor das Patienteninterface angeschlossen wird, ist der adäquate Gasflow zu überprüfen und sicherzustellen, dass sich das System aufgewärmt hat. Den Schlauch regelmäßig auf Kondensat überprüfen. Nach Bedarf ableiten. Nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist. <p>Klinikgebrauch</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt ist für eine Verwendung von maximal 14 Tagen bestimmt. Dieses Produkt nicht einweichen, waschen oder sterilisieren. <p>Hausgebrauch</p> <ul style="list-style-type: none"> Bei Befolgung der Anweisungen für die tägliche und wöchentliche Reinigung (siehe Bedienungsanleitung myAIRVO/myAIRVO 2) ist dieses Produkt für eine Verwendung von maximal 30 Tagen bestimmt. 	<p>OPT970 (nl)</p> <p>Tracheostomy Direct Connection</p> <p>Beoogd gebruik</p> <p>Interface voor tracheostomiepatiënt voor toediening van bevochtigde beademingslucht.</p> <p>Configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 bevochtiger met 900PT50x/55x/56x toedieningsset bestaande uit beademingslang en bevochtigingkamer. Flowbereik: 10-60 L/min <p>OF</p> <ul style="list-style-type: none"> MR850 bevochtiger, RT-serieset met verwarmde inademingsslang van 22 mm en kamer (bijv. RT202). Flowbereik: 20-50 L/min <p>Aansluiting tracheostomietube: 15 mm conische vrouwelijke connector</p> <p>Stap 1(a) en 1(b)</p> <p>Verzeker u ervan dat de hoofdband goed is vastgemaakt om de belasting op en beweging van de tracheostomietube te minimaliseren. De hoofdband zoals op afbeelding 1a weergegeven, is niet geschikt voor patiënten met een beschadigde huid.</p> <p>Stap 2</p> <p>Sluit aan op het bevochtigingssysteem. Controleer of alle aansluitingen goed vast zitten.</p> <p>Bevestig bij gebruik van de MR850 de slangenklem aan het beademingscircuit, maar let op dat de sondekabel niet door de slangenklem wordt afgeklemd.</p> <p>Stap 3</p> <p>Positioneer de sputumafscherming zodanig dat het sputum naar beneden wegloopt. De sputumafscherming kan desgewenst worden verwijderd.</p> <p>Waarschuwingen</p> <ul style="list-style-type: none"> Patiënten moeten te allen tijde adequaat worden gemonitord. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dat leiden tot een minder effectieve behandeling, ernstig letsel of overlijden. Belemmer of wijzig interface-onderdelen niet om hypoxie door een minder effectieve behandeling te voorkomen. Gebruik de interface niet in combinatie met een luchtadapter om overdruk te voorkomen. Gebruik de interface niet in de nabijheid van open vuur om brand te voorkomen. Druk slangen niet samen en rek ze niet uit. Zo voorkomt u dat de effectiviteit van de behandeling afneemt. Uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen. Pogingen tot herbewerking resulteren in kwaliteitsachteruitgang van materialen en defect van het product. De hoofdband kan bij kwetsbare patiënten (bijv. kinderen) risico van verstikking opleveren. De hoofdband heeft als doel de belasting op en beweging van de tracheostomietube te minimaliseren. Maak de hoofdband goed vast om onopzettelijke decanulatie of beschadiging van de luchtwegen te voorkomen. De sputumafscherming is afneembaar. Dit kan verstikkingsrisico opleveren. <p>Aandachtspunten</p> <ul style="list-style-type: none"> Als de hierboven beschreven configuratie niet wordt toegepast, kan dat de werking van de adapter en de veiligheid van de patiënt ongunstig beïnvloeden. Controleer vóór aansluiting van de interface of de gasflow toereikend is en verzeker u ervan dat het systeem is opgewarmd. Controleer regelmatig op condensvorming. Tap zo nodig vloeistof af. Neem het product niet in gebruik als de verpakking niet is verzegeld. <p>Voor klinisch gebruik</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product is bestemd voor een gebruiksduur van maximaal 14 dagen. Week, was of steriliseer dit product niet. <p>Voor thuisgebruik</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product is bestemd voor een gebruiksduur van maximaal 30 dagen, mits de instructies voor dagelijks en wekelijks reinigen worden nageleefd (zie de gebruikershandleiding bij myAIRVO/myAIRVO 2).
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>OPT970 es</p> <p>Conexión directa de traqueostomía</p> <p>Uso previsto</p> <p>Interfase para el paciente de traqueostomía para administración de gases respiratorios humidificados.</p> <p>Configuración:</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificador AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 con kit de cámara y tubo de administración 900PT50x/55x/56x. Gama de flujo: 10-60 L/min <p>O</p> <ul style="list-style-type: none"> Kit de humidificador MR850, serie RT con tubo inspiratorio calentado de 22 mm y cámara (por ejemplo, RT202). Gama de flujo: 20-50 L/min <p>Conexión de tubo de traqueostomía: Conector cónico hembra de 15 mm</p> <p>Paso 1(a), (b)</p> <p>Para asegurar que la carga y el movimiento sobre el tubo de traqueostomía se mantienen en un nivel mínimo, compruebe que el cierre está fijado correctamente.</p> <p>La posición del cierre que se muestra en 1a no es adecuada para pacientes con piel deteriorada.</p> <p>Paso 2</p> <p>Conéctelo al sistema de humidificación. Asegúrese de que todas las conexiones se encuentran fijas.</p> <p>Si usa un MR850, fije el enganche del tubo al circuito respiratorio pero asegúrese de que el cable de la sonda no queda aplastado por el enganche del tubo.</p> <p>Paso 3</p> <p>Oriente el protector de esputos de manera que estos se drenen hacia abajo. El protector de esputos se puede retirar si fuera necesario.</p> <p>Advertencias</p> <ul style="list-style-type: none"> Es necesario supervisar al paciente de modo adecuado en todo momento. De lo contrario, la terapia puede verse interrumpida, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. No obstruya ni modifique ninguna parte de la interfase con el fin de evitar la hipoxia debido a una interrupción de la terapia. Para evitar la sobrepresión, no lo utilice con un inyector de aire. Para evitar incendios, no utilice el dispositivo cerca de llamas. Para evitar la interrupción de la terapia, no aplaste ni estire el tubo. Su uso es para un único paciente. Su reutilización puede causar la transmisión de sustancias infecciosas. El intento de reprocesamiento dará lugar a una degradación de los materiales y volverá el producto defectuoso. El cierre posee un riesgo potencial de estrangulación para pacientes vulnerables (por ejemplo, niños). El cierre está diseñado para minimizar la carga y el movimiento del tubo de traqueostomía. Fíjelo correctamente el cierre para evitar una decanulación accidental o daños en las vías respiratorias. El protector de esputos está diseñado para ser desmontable, lo que puede suponer riesgo de asfixia. <p>Precauciones</p> <ul style="list-style-type: none"> No utilizar la configuración descrita arriba puede comprometer el rendimiento y afectar a la seguridad del paciente. Antes de conectar la interfase, compruebe que el flujo de gas es adecuado y asegúrese de que el sistema se ha calentado. Compruebe la condensación con regularidad. Drénelo cuando sea necesario. No lo utilice si el embalaje no está sellado. <p>Uso hospitalario</p> <ul style="list-style-type: none"> Este producto está diseñado para su uso durante un máximo de 14 días. No introduzca en agua, lave ni esterilice este dispositivo. <p>Uso doméstico</p> <ul style="list-style-type: none"> Este producto está diseñado para su uso durante un máximo de 30 días, siempre y cuando se sigan las instrucciones de limpieza diaria y semanal (véase el manual del usuario de myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>OPT970 pt</p> <p>Conexão Direta para Traqueostomia</p> <p>Indicações</p> <p>Interface para doentes traqueostomizados para administração de gases respiratórios humidificados.</p> <p>Configuração:</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificador AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 com kit de circuito de administração 900PT50x/55x/56x e câmara. Intervalo de fluxo: 10-60 L/min <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificador MR850, kit da série RT com circuito inspiratório aquecido de 22 mm e câmara (por exemplo, RT202). Intervalo de fluxo: 20-50 L/min <p>Conexão do tubo de traqueostomia: Conector cónico fêmea de 15 mm</p> <p>Passo 1(a), (b)</p> <p>De modo a garantir que qualquer tensão e movimento no tubo de traqueostomia são minimizados, certifique-se de que o cordão de tecido está devidamente preso.</p> <p>A posição do cordão de tecido descrita no passo 1a não é indicada para doentes com lesões na pele.</p> <p>Passo 2</p> <p>Proceda à ligação ao sistema de humidificação. Certifique-se de que todas as ligações estão devidamente encaixadas.</p> <p>Se estiver a utilizar um MR850, ligue o grampo ao circuito respiratório, mas certifique-se que o cabo da sonda não é apertado pelo grampo.</p> <p>Passo 3</p> <p>Oriente a proteção de expetoração de forma a que esta escorra para baixo. Caso seja necessário, é possível retirar a proteção de expetoração.</p> <p>Advertências</p> <ul style="list-style-type: none"> Deverá efetuar-se sempre uma monitorização adequada do doente. A não monitorização do doente pode resultar em perda da terapia, lesões graves ou morte. Não obstrua nem modifique nenhuma parte da interface para evitar hipoxia devido a perda da terapia. Não utilize com um dispositivo de arrastamento de ar, para prevenir uma pressão excessiva. Não utilize nas proximidades de chamas desprotegidas, para evitar incêndios. Não aperte nem estique o circuito, para prevenir a perda de terapia. Apenas para utilização num único doente. A reutilização pode resultar na transmissão de substâncias infecciosas. Qualquer tentativa de reprocesamento irá resultar na degradação dos materiais e danificar o produto. O cordão de tecido representa um potencial risco de estrangulamento para os doentes vulneráveis (por exemplo, crianças). O cordão de tecido destina-se a minimizar qualquer tensão e movimento no tubo de traqueostomia. Prenda devidamente o cordão de tecido para evitar uma decanulação ou lesões nas vias áreas. A proteção de expetoração foi concebida para ser amovível e, como tal, representa um risco de asfixia. <p>Precações</p> <ul style="list-style-type: none"> A não utilização da configuração acima descrita pode comprometer o desempenho e afetar a segurança do doente. Antes de ligar a interface, verifique se existe um fluxo de gás adequado e certifique-se de que o sistema aqueceu. Verifique regularmente a existência de condensação. Drene conforme necessário. Não utilize se a embalagem não estiver selada. <p>Utilização no hospital</p> <ul style="list-style-type: none"> Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 14 dias. Não impregne, lave nem esterilize. <p>Utilização no domicílio</p> <ul style="list-style-type: none"> Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 30 dias, desde que sejam seguidas as instruções de limpeza diária e semanal (consulte o Manual do Utilizador myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>OPT970 it</p> <p>Interfaccia diretta per tracheostomia</p> <p>Destinazione d'uso</p> <p>Interfaccia paziente per tracheostomia per l'erogazione di gas respiratori umidificati.</p> <p>Configurazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> Umidificatore AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 con kit 900PT50x/55x/56x circuiti respiratori e Kit con camera di umidificazione. Intervallo di flusso: 10-60 L/min <p>OPPURE</p> <ul style="list-style-type: none"> Umidificatore MR850, kit serie RT con camera di umidificazione e tubo inspiratorio riscaldato da 22 mm (ad es. RT202). Intervallo di flusso: 20-50 L/min <p>Collegamento del tubo per tracheostomia: connettore conico femmina da 15 mm</p> <p>Fase 1(a), (b)</p> <p>Per garantire che il carico e il movimento sul tubo per tracheostomia vengano mantenuti al minimo, verificare che il cordino sia fissato correttamente.</p> <p>La posizione del cordino mostrata in 1a non è adatta ai pazienti con pelle danneggiata.</p> <p>Fase 2</p> <p>Collegare al sistema di umidificazione. Verificare che tutti i collegamenti siano saldi.</p> <p>Se si utilizza un MR850, attaccare la clip per tubo al circuito respiratorio, ma verificare che il cavo sonda non sia schiacciato dalla clip per tubo.</p> <p>Fase 3</p> <p>Oriente il deflettore per espettorato in modo che l'espettorato dreni verso il basso. Se necessario, è possibile rimuovere il deflettore per espettorato.</p> <p>Avvertenze</p> <ul style="list-style-type: none"> In ogni momento è necessario effettuare un adeguato monitoraggio del paziente. Il mancato controllo del paziente può causare l'insuccesso della terapia, gravi lesioni o il decesso. Non ostruire e/o modificare alcuna parte dell'interfaccia al fine di evitare ipossia da insuccesso della terapia. Non utilizzare con un sistema venturi, per evitare una pressione eccessiva. Non utilizzare vicino a fiamme libere per evitare incendi. Non schiacciare o tirare il tubo per evitare l'insuccesso della terapia. Monouso. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive. Processi di pulizia o disinfezione potrebbero far degradare i materiali e rendere difettoso il prodotto. Il cordino rappresenta un potenziale rischio di strangolamento per i pazienti vulnerabili (ad es. bambini). Il cordino è progettato per ridurre al minimo il carico e lo spostamento del tubo per tracheostomia. Fissare il cordino correttamente per evitare decannulazioni accidentali o danni alle vie respiratorie. Il deflettore per espettorato è progettato per essere rimovibile; pertanto, può presentare rischi di soffocamento. <p>Precauzioni</p> <ul style="list-style-type: none"> Il mancato utilizzo della configurazione sopra descritta può compromettere le prestazioni e influire sulla sicurezza del paziente. Prima di collegare l'interfaccia, verificare che ci sia un flusso di gas adeguato e controllare che il sistema si sia riscaldato. Controllare regolarmente la condensa. Drenare se necessario. Non utilizzare questo prodotto se la confezione non è sigillata. <p>Utilizzo ospedaliero</p> <ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 14 giorni. Non immergere, lavare o sterilizzare. <p>Utilizzo domiciliare</p> <ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 30 giorni a patto che vengano seguite le istruzioni di pulizia giornaliera e settimanale (vedere il Manuale per l'utente di myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>OPT970 zh</p> <p>气管切管接头</p> <p>用途</p> <p>输送湿化呼吸气体的气管切开病人界面。</p> <p>设置:</p> <ul style="list-style-type: none"> AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 呼吸湿化治疗仪, 含 900PT50x/55x/56x 输送管路和水罐套装。 流量范围: 10-60 L/min <p>或</p> <ul style="list-style-type: none"> MR850 呼吸湿化器, 含 22 mm 加热吸气管路和水罐 (如 RT202) 的 RT 系列管路套装。 流量范围: 20-50 L/min <p>气管切管接头: 15 mm 凹圆锥接头</p> <p>步骤 1(a)、(b)</p> <p>要确保气管切管处承重和移动保持在最小范围, 确保挂绳已正确固定。</p> <p>1a 所示挂绳位置不适用于皮肤受损的患者。</p> <p>第 2 步</p> <p>连接到湿化系统。确保所有连接均紧固。</p> <p>若使用 MR850, 将管夹连接到呼吸回路, 但要确保管夹不会挤压到探头线。</p> <p>第 3 步</p> <p>调节好痰护罩的位置, 使痰能够向下排出。必要时可取下痰护罩。</p> <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 必须始终对病人进行监护。没有监护, 可能会导致治疗失效、严重伤害或死亡。 请勿阻塞或修改界面的任何部分, 以免治疗失效引起缺氧。 请勿使用加气器, 以免压力过高。 请勿在明火附近使用, 以免失火。 请勿挤压或拉拽管子, 以防治疗失效。 仅适用于单一患者使用。重复使用可能导致传输感染物质。试图重新消毒将导致材料降解, 并使产品出现故障。 挂绳可能会造成虚弱患者 (如儿童) 潜在窒息风险。 挂绳的用途在于最大程度减少气管切管的负处承重和移动。正确固定气管切管, 以免意外拔管或气道损坏。 痰护罩可拆卸, 可能造成窒息危险。 <p>注意事项</p> <ul style="list-style-type: none"> 不使用上述设置会影响性能, 并影响患者安全。 连接界面之前, 检查气流是否充足, 并确保系统已预热。 定期检查冷凝水。必要时倒掉。 如果包装未密封, 请勿使用本产品。 <p>医院使用</p> <ul style="list-style-type: none"> 本产品使用天数不得超过 14 天。 请勿浸泡、清洗或消毒。 <p>家庭使用</p> <ul style="list-style-type: none"> 若遵守日常和每周清洁说明, 本产品最长可使用 30 天 (请参见 myAIRVO/myAIRVO 2 用户手册)。
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

OPT970	sv
Trakeostomi – direktanslutning	
Avsedd användning	
Trakeostomianslutning för tillförsel av befuktade andningsgaser.	
Inställning:	
<ul style="list-style-type: none">AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 befuktare med 900PT50x/55x/56x slangset och kammarsats. Flödesområde: 10–60 L/min	
ELLER	
<ul style="list-style-type: none">MR850 befuktare, sats i RT-serien med 22 mm uppvärmd inandningsslang och kammare (t.ex. RT202). Flödesområde: 20–50 L/min	
Trakeostomitubanslutning: 15 mm konisk honkontakt	
Steg 1(a), (b)	
Se till att fästbandet sitter fast ordentligt för att minimera belastning och förflyttning av trakeostomituben.	
Fästbandets position, som visas i 1a, är inte lämplig för patienter med hudskador.	
STEG 2	
Anslut till befukningssystemet. Säkerställ att alla anslutningar sitter fast ordentligt.	
Om du använder en MR850 ska du fästa slangklämman vid andningskretsen, men se till att probkabeln inte krossas av slangklämman.	
STEG 3	
Rikta in slемыskyddet så att slemmet rinner nedåt. Slемыskyddet kan vid behov tas bort.	
Varningar	
<ul style="list-style-type: none">Patienten måste hela tiden övervakas. Om patienten inte övervakas kan detta leda till förlust av behandling, allvarlig skada eller dödsfall. Undvik syrebrist från förlust av behandling genom att inte blockera eller ändra någon del av anslutningen. Undvik övertryck genom att inte använda med en air entrainer. Använd inte nära öppen låga pga. brandrisk. Krossa eller sträck inte ut slangsetet då detta kan medföra förlust av behandling. Endast för enpatientsbruk. Återanvändning kan leda till överföring av smittämnen. Försök till återanvändning leder till nedbrytning av material och gör produkten defekt. Fästbandet utgör en potentiell strypningsrisk för ömtåliga patienter (t.ex. barn). Fästbandet är utformat för att minimera belastning och förflyttning av trakeostomituben. Sätt fast fästbandet ordentligt för att undvika dekanylering eller luftvägsskada. Slемыskyddet är avsett att kunna tas av, vilket kan utgöra en kvävningsrisk.	
Försiktighet	
<ul style="list-style-type: none">Underlåtenhet att använda den inställning som beskrivs ovan kan äventyra funktionen och påverka patientsäkerheten. Innan du ansluter maskadaptern måste du kontrollera att gasflödet är tillräckligt och att systemet har värmts upp. Kontrollera regelbundet om det finns kondensat. Töm efter behov. Använd inte om förpackningen inte är förseglad.	
Användning på sjukhus	
<ul style="list-style-type: none">Denna produkt är avsedd att användas i högst 14 dagar. Får ej blötäggas, tvättas eller steriliseras.	
Användning i hemmet	
<ul style="list-style-type: none">Denna produkt är avsedd att användas i högst 30 dagar, förutsatt att dagliga och veckovisa rengöringsanvisningar följs (se användarhandboken till myAIRVO/myAIRVO 2).	

OPT970	hr
Izravna spojnica za traheostomu	
Namjena	
Nastavak za traheostomu za dovod ovlaženih respiratornih plinova.	
Postavka:	
<ul style="list-style-type: none">Ovlaživač AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 s kompletom komore i cijevi za dostavu 900PT50x/55x/56x. Raspon protoka: 10–60 L/min	
ILI	
<ul style="list-style-type: none">Ovlaživač MR850, komplet RT serije s 22-milimetarskom grijanom inspiratornom cijevi i komorom (primjerice, RT202). Raspon protoka: 20-50 L/min	
Cijev za spajanje traheostome: 15-milimetarski ženski konusni priključak	
Korak 1(a), (b)	
Kako bi se osiguralo minimalno pomicanje trahealne kanile, dobro učvrstite uzicu.	
Položaj uzice prikazan na slici 1a nije prikladan za bolesnike s oštećenjima kože.	
2. korak	
Povežite na sustav za ovlaživanje. Provjerite jesu li svi spojevi dobro spojeni.	
Ako upotrebljavate MR850, zakačite kvačicu cijevi na sustav za disanje i provjerite da kvačica za cijev ne pritišće kabel sonde.	
3. korak	
Usmjerite zaštitu od sline tako da se slina prazni prema dolje. Zaštitu od sline prema potrebi možete ukloniti.	

Upozorenja	
<ul style="list-style-type: none">Bolesnik se cijelo vrijeme mora nadzirati. Nenadziranje bolesnika može ugroziti liječenje i rezultirati ozbiljnim ozljeđivanjem ili smrću. Ne pokušavajte mijenjati ili blokirati bilo koji dio nastavka kako biste izbjegli hipoksiju uslijed nedovoljnog dotoka plina. Ne upotrebljavajte s uredajem za uvođenje zraka kako biste izbjegli stvaranje prevliskog tlaka. Ne upotrebljavajte blizu otvorenog plamena kako biste izbjegli opasnost od zapaljenja. Nemojte lomiti ili rastezati cijev kako biste spriječili gubitak plina. Za uporabu na samo jednom pacijentu. Ponovna upotreba može dovesti do prijenosa zaraznih tvari. Pokušaj ponovne sterilizacije može dovesti do oštećenja materijala koja može uzrokovati loš rad proizvoda. Položaj uzice predstavlja moguću opasnost od gušenja za osjetljive bolesnike (primjerice, dječu). Uzica je dizajnirana tako da smanji pomicanje trahealne kanile. Dobro učvrstite uzicu kako bi se izbjeglo nenamjerno izvlačenje trahealne kanile ili oštećenje zračnog puta. Zaštita od sline dizajnirana je tako da se može odvojiti što može dovesti do moguće opasnosti od gušenja.	
Oprez	
<ul style="list-style-type: none">Neprimjenjivanje gore prikazanih postavki može loše djelovati na rad proizvoda i na sigurnost bolesnika. Prije postavljanja nastavka provjerite je li protok plina dovoljan i je li sustav zagrijan. Redovno provjeravajte prisutnost kondenzata. Iscijedite prema potrebi. Ne upotrebljavajte ako pakovanje nije pravilno zatvoreno.	
Bolnička uporaba	
<ul style="list-style-type: none">Ovaj je proizvod namijenjen za najviše 14 dana bolničke uporabe. Nemojte ga natapati, prati ili sterilizirati.	
Kućna uporaba	
<ul style="list-style-type: none">Ovaj je proizvod namijenjen za uporabu najviše 30 dana pod uvjetom da se poštuju upute za dnevno i tjedno čišćenje (pogledajte korisnički priručnik za uređaj myAIRVO/myAIRVO 2).	

OPT970	cz
Přímé připojení pro tracheostomii	
Účel použití	
Rozhraní pro pacienta s tracheostomií pro přívod zvlhčených dýchacích plynů.	
Nastavení:	
<ul style="list-style-type: none">Zvlhčovač AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 se soupravou přívodní hadice a komory 900PT50x/55x/56x. Rozsah průtoku: 10-60 l/min	
NEBO	
<ul style="list-style-type: none">Zvlhčovač MR850, souprava řady RT s vyhřívanou inspirační hadicí 22 mm a komorou (např. RT202). Rozsah průtoku: 20-50 l/min	
Připojení tracheostomické trubice: Kuželová zásuvka 15 mm	
Krok č. 1(a), (b)	
Aby bylo udržováno minimální zatížení a pohyb na tracheostomické trubici, ujistěte se, zda je šňůrka řádně zajištěná.	
Poloha šňůrky, jak je znázorněno na obr. 1a, není vhodná pro pacienty s poškozenou pokožkou.	
Krok č. 2	
Připojte ke zvlhčovacímu zařízení. Ujistěte se, zda jsou všechna spojení pevná.	
Při použití zvlhčovače MR850 připojte svorku hadice na dýchací okruh, ale svorka hadice nesmí tlačit na kabel sondy.	
Krok č. 3	
Natočte odkašlávací kryt tak, aby se vykašlaný hlen odváděl směrem dolů. Odkašlávací kryt lze v případě potřeby odstranit.	
Varování	
<ul style="list-style-type: none">Neustále musí být zajištěno odpovídající monitorování pacienta. Neschopnost monitorovat pacienta může vést k přerušení terapie, vážnému zranění nebo úmrtí. Neblokujte a/nebo neupravujte žádnou část rozhraní, aby se zabránilo nedostatku kyslíku (hypoxie) z přerušení terapie. Nepoužívejte s provzdušňovačem, aby nedošlo k překročení tlaku. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, aby nedošlo k požáru. Trubici nestlačujte ani nenatahujte, aby nedošlo k přerušení terapie. Určeno pouze pro jednoho pacienta. Opětovné použití může vést k přenosu infekčních látek. Pokus o opětovné zpracování bude mít za následek degradaci materiálů a způsobí, že výrobek bude vadný. Šňůrka představuje potenciální riziko úskrcení u zranitelných pacientů (např. u dětí). Šňůrka je určena k tomu, aby minimalizovala zatížení a pohyb tracheostomické trubice. Šňůrku řádně zajištěte, aby nedocházelo k náhodnému vysunutí trubice nebo poškození dýchacích cest. Odkašlávací kryt je odnímatelný, což může představovat riziko udušení.	
Upozornění	
<ul style="list-style-type: none">Nepoužití výše popsáného nastavení může ohrozit výkon a ovlivnit bezpečnost pacienta. Před připojením rozhraní zkontrolujte, zda je průtok plynu dostatečný a zajistěte, aby byl systém zahřátý. Pravidelně kontrolujte tvorbu kondenzátu. Podle potřeby jej odvádějte. Nepoužívejte, jestliže obal není neporušený.	
Použití v nemocnici	
<ul style="list-style-type: none">Výrobek je určen k používání po dobu maximálně 14 dnů. Nenamáčejte, neomývejte ani nesterilizujte.	
Použití v domácích podmínkách	
<ul style="list-style-type: none">Výrobek je určen k používání po dobu maximálně 30 dnů za předpokladu, že se dodržují pokyny ke každodenní a týdenní péči o systém (viz návod k používání zvlhčovače myAIRVO/myAIRVO 2).	

OPT970	el
Απευθείας σύνδεση τραχειοστομίας	
Προοριζόμενη χρήση	
Προσαρμογέας τραχειοστομίας ασθενή για την παροχή ένυγρων αναπνευστικών αερίων.	
Διαμόρφωση:	
<ul style="list-style-type: none">Υγραντήρας AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 με σωλήνωση παροχής 900PT50x/55x/56x και σετ θαλάμου. Εύρος ροής: 10-60 L/min	
Η	
<ul style="list-style-type: none">Υγραντήρας MR850, σετ σειράς RT με θερμοιμόμενο σωλήνα εισπνοής 22 mm και θάλαμο (π.χ. RT202). Εύρος ροής: 20-50 L/min	
Σύνδεση σωλήνα τραχειοστομίας: 15 mm, θηλυκός κωνικός σύνδεσμος	
Βήμα 1(a), (b)	
Για να διασφαλίσετε ότι το φορτίο και η κίνηση στον σωλήνα τραχειοστομίας διατηρούνται στο ελάχιστο, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη ταχείας αποσύνδεσης είναι ασφαλισμένη σωστά.	
Η θέση της διάταξης ταχείας αποσύνδεσης όπως παρουσιάζεται στο 1a δεν είναι κατάλληλη για ασθενείς με πάσχον δέριμα.	
Βήμα 2	
Συνδέστε στο σύστημα ύγρανσης. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.	
Εάν χρησιμοποιείτε ένα MR850, προσαρτήστε το κλιπ σωλήνωσης στο αναπνευστικό κύκλωμα αλλά διασφαλίστε ότι το καλώδιο αισθητήρα δεν συνθλίβεται από το κλιπ σωλήνωσης.	
Βήμα 3	
Προσαποτιλίστε το προστατευτικό πτυέλων με τέτοιον τρόπο ώστε να αποστραγγίζεται προς τα κάτω. Το προστατευτικό πτυέλων μπορεί να αφαιρεθεί εάν απαιτείται.	
Προειδοποιήσεις	
<ul style="list-style-type: none">Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς με κατάλληλο τρόπο. Εάν ο ασθενής δεν παρακολουθείται, μπορεί να προκληθεί απώλεια θεραπείας, σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Μη παρεμποδίξετε ή/και τροποποιείτε οποιοδήποτε μέρος του προσαρμογέα, για να αποφύγετε την υποξία από απώλεια θεραπείας. Μη χρησιμοποιείτε με μέσο παράσυρσης αέρα, για να αποφύγετε την υπερπίεση. Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μη συνθλίβετε ή τεντώνετε τον σωλήνα, για να αποφύγετε την απώλεια θεραπείας. Για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση μολυσματικών ουσιών. Τυχόν απόπειρα επανεπεξεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαττωματικό. Η διάταξη ταχείας αποσύνδεσης ενέχει πιθανό κίνδυνο τραγυγαλισμού σε ευάλωτους ασθενείς (π.χ. παιδιά). Η διάταξη ταχείας αποσύνδεσης είναι σχεδιασμένη για να ελαχιστοποιεί το φορτίο και την κίνηση του σωλήνα τραχειοστομίας. Ασφαλίστε τη διάταξη ταχείας αποσύνδεσης σωστά για να αποφύγετε την τυχαία αποσωλήνωση ή τη βλάβη του αεραγωγού. Το προστατευτικό πτυέλων προορίζεται για να είναι αποσπώμενο, το οποίο μπορεί να ενέχει κίνδυνο πνιγμού.	
Προφυλάξεις	
<ul style="list-style-type: none">Η μη χρήση της διαμόρφωσης που περιγράφεται παραπάνω μπορεί να μειώσει την απόδοση και να επηρεάσει την ασφάλεια του ασθενή. Πριν τη σύνδεση του προσαρμογέα, ελέγξτε για επαρκή ροή αερίου και διασφαλίστε ότι το σύστημα έχει προθερμανθεί. Ελέγχετε τακτικά για συμπτωκωμένη υγρασία. Αποστραγγίζετε όπως απαιτείται. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία δεν είναι σφραγισμένη.	
Νοσοκομειακή χρήση	
<ul style="list-style-type: none">Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 14 ημέρες. Μην εμβαπτίζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε.	
Οικιακή χρήση	
<ul style="list-style-type: none">Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 30 ημέρες, εφόσον τηρούνται οι καθημερινές και εβδομαδιαίες οδηγίες καθαρισμού (βλ. το εγχειρίδιο χρήστη του myAIRVO/myAIRVO 2).	

OPT970	hu
Közvetlen tracheostomiás csatlakozó	
Rendeltetéseszerű használat	
Tracheostomiás páciensilleszték párástított légzési gázok továbbítására.	
Beállítás:	
<ul style="list-style-type: none">AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 párástító készülék 900PT50x/55x/56x kivezető csőrendszerrel és kamrakészlettel. Áramlási tartomány: 10–60 L/perc	
VAGY	
<ul style="list-style-type: none">MR850 párástító készülék, RT series készlet 22 mm-es fűtött légzőkörrrel és kamrával (pl. RT202). Áramlási tartomány: 20–50 L/perc	
A tracheostomiás tubus csatlakozója: 15 mm-es kúpos anyacsatlakozó	
1(a) és (b) lépés	
A tracheostomiás cső terhelésének és mozgásának minimalizálása érdekében gondoskodjon a nyakpánt megfelelő rögzítéséről.	
A nyakpánt 1a ábra szerinti elhelyezése sérült bőrfelületű betegek esetében nem megfelelő.	
2. lépés	
Csatlakoztassa a párástító rendszerhez. Gondoskodjon arról, hogy minden csatlakozás biztos.	
MR850 készülék esetén csatlakoztassa a csőrendszer kapcsát a légzőkörre, de gondoskodjon arról, hogy a sonda vezetékét ne nyomja össze a kapocs.	
3. lépés	
Fordítsa úgy a köpetfogót, hogy a köpet lefelé ürüljön. A köpetfogó szükség szerint eltávolítható.	
Figyelmeztetések	
<ul style="list-style-type: none">Mindig gondoskodjon a páciens megfelelő megfigyeléséről. A páciens megfigyelésének elmulasztása a terápia sikertelenségéhez, komoly sérüléshez vagy a páciens halálához vezethet. Ne zárja el és ne mósóítsa az illeszték egyik részét sem, hogy elkerülje a terápia leállása miatti hypoxiát. Ne használja egyéb levegőbemenettel a túlnyomás elkerülése érdekében. Ne használja nyílt láng közelében a tüzesetek elkerülése érdekében. Ne nyomja össze és ne feszítse túl a csővezetékét a sikertelen terápia elkerülése érdekében. Kizárólag egy páciensen történő felhasználásra szolgál. Az ismételt felhasználás fertőző anyagok átviteléhez vezethet. Az újrafeldolgozás a termék anyagainak károsodásához vezet, ami a termék megbíhibásodását okozza. A nyakpánt használata fulladás kockázatát hordozhatja sérülékeny páciensek (pl. gyermekek) esetében. A nyakpántot úgy tervezték, hogy minimalizálja a tracheostomiás cső terhelését és mozgását. Rögzítse megfelelően a nyakpántot a véletlenszerű dekanulálás, illetve a légutak sérülésének megelőzése érdekében. A köpetfogó leválasztható, így a fulladás kockázatát hordozhatja.	
Vigyázzat!	
<ul style="list-style-type: none">A fent leírt beállítások be nem tartása csökkentheti az eszköz teljesítményét, és veszélyeztetheti a beteg biztonságát. A csatlakozó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gázáramlás megfelelő-e, és gondoskodjon arról, hogy a rendszer felmelegedett. Rendszeresen ellenőrizze a lecsapódott párat. Szükség szerint ürítse ki. Ne használja, ha a csomagolás nincs lezárva.	
Kórházi használat	
<ul style="list-style-type: none">Ez a termék legfeljebb 14 napos használatra szolgál. Ne áztassa, ne mossa le és ne sterilizálja.	
Otthoni használat	
<ul style="list-style-type: none">Ez a termék legfeljebb 30 napos használatra szolgál, amennyiben betartják a napi és heti tisztításra vonatkozó utasításokat (lásd a myAIRVO/myAIRVO 2 Kezelői kézikönyvét).	

OPT970	ar
وصلة مباشرة لفغر الرغامي	
الغرض من الاستخدام	
وصلة بنية لمريض فغر الرغامي لتوصيل غازات التنفس المُرتبّة.	
الإعداد:	
<ul style="list-style-type: none">جهاز ترطيب /AIRVO™ 2/myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 مزود بطبقة أدوات من أنبوب توصيل وغرفة 900PT50x/55x/56x. نطاق التدفق: 10-60 لتر /دقيقة	
أو	
<ul style="list-style-type: none">جهاز ترطيب MR850 مزود بطبقة أدوات RT series مع أنبوب شهيق مُدفأ 22 سم وغرفة (أي RT202). نطاق التدفق: 20-50 لتر /دقيقة	
توصيل أنبوب فغر الرغامي: موصل مخروطي أنفي 15 مم	
الخطوة 1 (أ) و(ب)	
لضمان تخفيف التحميل والحركة على أنبوب فغر الرغامي إلى أدنى حد ممكن، تأكد من تثبيت الحبل بشكل جيد.	
وضع الحبل المبين في الشكل 1أ غير مناسب للمرضى اللذين يعانون من تلف الجلد.	
الخطوة 2	
وصل الأنبوب بنظام الترطيب. تأكد من إحكام جميع التوصيلات.	
إذا كنت تستخدم MR850، وصل ملقط الأنبوب بدائرة التنفس ولكن تأكد من عدم سحق كابل المجس بمشكالي الأنبوب.	
الخطوة 3	
قم بتوجيه وافي البلغم بما يؤدي إلى تصريف البلغم لأسفل. يمكن إزالة وافي البلغم إذا لزم.	
تحذيرات	
<ul style="list-style-type: none">يجب عمل متابعة ملائمة للمريض في جميع الأوقات، قد يؤدي القصور في متابعة المريض إلى فقدان العلاج أو حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة. تجنب إيقافة أو تعديل أي جزء من الوصلة البنية لتفادي نقص الأكسج نتيجة فقدان العلاج. لا يُستخدم مع مجرور الهواء تجنباً لنشوء ضغط مفرط. لا يُستخدم بالقرب من اللهب المكشوف لتفادي الحرائق. تجنب سحق الأنبوب أو تصديده لمنع فقدان العلاج. يستخدم لمريض واحد فقط. قد يؤدي إعادة استخدامه إلى انتقال المواد المعدية. وينتج عن محاولة إعادة المعالجة تدهور المواد وظهور عيوب المنتج. ينطوي الحبل على خطر اختناق محتمل بالنسبة للمرضى الضعفاء (مثل الأطفال). تم تصميم الحبل لتخفيف التحميل والحركة لأنبوب فغر الرغامي. أحكم تثبيت الحبل جيداً لتفادي نزح القنية أو إتلاف مجرى الهواء بغير قصد. تم تصميم وافي البلغم ليكون قابلاً للفصل وهو لذلك ينطوي على خطر اختناق.	
تنبيهات	
<ul style="list-style-type: none">يمكن أن يؤدي عدم اتباع إرشادات الإعداد أمّنه إلى الإحلال بالآداء والتأثير على سلامة المريض. تأكد قبل توصيل الوصلة من تدفق الغاز بصورة كافية واكتمال تدفئة النظام. تحقق بالنظام من حدوث الكنتف. قم بالتصريف حسب الحاجة. لا يُستخدم إذا كانت العبوة غير محكمة الخلق.	
استخدام المستشفيات	
<ul style="list-style-type: none">تم تصميم هذا المنتج للاستخدام لمدة أقصاها 14 يوماً. يُحظر نغعه أو غسله أو تعقيمه.	
الاستخدام المنزلي	
<ul style="list-style-type: none">تم تصميم هذا المنتج للاستخدام لمدة أقصاها 30 يوماً بربطة اتباع تعليمات التنظيف اليومي والأسبوعي (انظر دليل استخدام myAIRVO/myAIRVO 2).	

OPT970	he
חיבור ישיר לפיום הקנה	
מטרת השימוש	
ממשק מטופל לפיום הקנה למתן גזי נשימה בתוספת לחות.	
התקנה:	
<ul style="list-style-type: none">מכשיר אדים /AIRVO™ 2/myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 עם ערכה הכוללת צנרת אספקה 900PT50x/55x/56x ומכל. טווח זרימה: 10-60 ל'/דקה	
או	
<ul style="list-style-type: none">מכשיר אדים MR850, ערכה מסדרת RT עם צינור נשימה 22 מ"מ ומכל מחוממים (למשל, RT202). טווח זרימה: 20-50 ל'/דקה	
מחבר צינור פיום הקנה: מחבר נקבה קוני 15 מ"מ	
שלב 1(א), (ב)	
כדי להבטיח שהעומס על צינור פיום הקנה והתנועה שלו יהיו מזעריים, הקפד ששרוך התלייה יהיה קשור היטב.	
מיקום שרוך התלייה המוצג בתמונה 1א אינו מתאים למטופלים עם פגיעה בעור.	
שלב 2	
התחבר למערכת הלחלות. דא שכל החיבורים מהודקים.	
אם אתה משתמש ב-MR850, חבר את מהדק הצנרת בכל הגלאי.	
שלב 3	
בווך את מגן הליחה כך שהליחה תתנקז כלפי מטה. אם נחוץ, ניתן להסיר את מגן הליחה.	
אזהרות	
<ul style="list-style-type: none">יש להקפיד על השגחה נאותה על המטופל כל הזמן. כשל בהשגחה על המטופל עלול לגרום להפסקת טיפול, לפגיעה רצינית או למוות. אין לחסום או לשנות כל חלק בממשק חאת כדי למנוע היפוקסיה עקב הפסקת הטיפול. אין להשתמש עם כולא אוויר חזאת כדי למנוע לחץ יתר. אין להשתמש בסמוך ללהבה חשופה חזאת כדי למנוע שרפות. אין למעוך או למוחז את הצינור חזאת כדי למנוע הפסקת טיפול. לשימוש מטופל אחד בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזדממים. נסיון לעיבוד מחדש גירום לכלאי של החומריום והמוצר ייפגם. שרוך התלייה עלול להוות סכנת חנק אצל מטופלים רגישים (בגנן ילדים). שרוך התלייה מיועד לצמצם את העומס על צינור פיום הקנה ואת התנועה שלו. הצמד היטב את שרוך התלייה כדי למנוע ניציאה בשוגג של הקטלה או נזק לרדכי האוויר. את מגן הליחה ניתן לפרק ולכן הוא עלול להוות סכנת חנק.	
אמצעי זהירות	
<ul style="list-style-type: none">התקנה שונה מזו המתוארת לעיל עלולה לפגוע בביצועים ולהשפיע על בטיחות המטופל לפני חיבור הממשק, יש לבדוק אם זרימת הגז מתאימה ולוודא שהמערכת התחממה. יש לבדוק בקביעות אם הצטבר עיבוי. יש לנקז לפי הצורך. אין להשתמש אם האריזה אינה אטומה.	
שימוש בבית חולים	
<ul style="list-style-type: none">מוצר זה נועד לשימוש במשך 14 ימים לכל היותר. אין להשרות, לשטוף או לעקר.	
שימוש ביתי	
<ul style="list-style-type: none">מוצר זה נועד לשימוש במשך 30 ימים לכל היותר, בתנאי שמתבצע ניקוי יומי ושבועי בהתאם להוראות הניקוי (עייין במדריך למשתמש ב-myAIRVO/ myAIRVO 2).	

OPT970	iv
Traheostomijas tiešais savienojums	
Paredzētais lietošanas veids	
Traheostomijas pacienta saskarnes adapteris mitrinātā elpošanas gāzu piegādei.	
Uzstādīšana:	
<ul style="list-style-type: none">AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 mitrinātājs ar 900PT50x/55x/56x piegādes cauruli un kameras komplektu. Plūsmas diapazons: 10–60 l/min.	
VAI	
<ul style="list-style-type: none">MR850 mitrinātājs, RT sērijas komplekts ar 22 mm apslidāmo ieelpas cauruli un kameru (proti, RT202). Plūsmas diapazons: 20–50 l/min.	
Traheostomijas caurules savienojums: 15 mm sievišķais koniskais savienotājs	
1. (a), (b) darbība	
Lai nodrošinātu noslodzi un kustību, traheostomijas caurule saīsināma līdz minimumam; pārlicieņieties, ka saite nostiprināta pareizi.	
Saites pozīcija, kāda parādīta 1.a darbībā, neder pacientiem ar bojātu ādu.	
2. darbība	
Pievienojiet mitrināšanas sistēmai. Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir droši.	
Ja izmantojat MR850, caurules skavu pievienojiet elpošanas kontūram, taču pārlicieņieties, ka caurules skava nespiež zondes kabeli.	
3. darbība	
Siekalu reni orientējiet tā, lai siekalas tecētu lejup. Nepieciešamības gadījumā siekalu reni var noņemt.	
Brīdinājumi	
<ul style="list-style-type: none">Pacients visu laiku piemērotā veidā jāuzrauga. Ja pacientu neuzrauga, iespējams zaudēt terapeitisko iedarbību, gūt nopietnu trauma vai aiziet bojā. Lai terapeitiskās iedarbības zuduma dēļ neiestātos hipoksija, nevienu saskarnes daļu nedrīkst nosprostot vai pārveidot. Lai izvairītos no pārspiediena, nelietojiet ar gaisa iesūcēju. Lai neizceltos ugungsrēks, nelietojiet atklātas liesmas tuvumā. Lai nezustu terapeitiskā iedarbība, nesaspiediet un nestiepiet cauruli. Drīkst lietot tikai vienam pacientam. Izmantojot atkārtoti, iespējams pārnest infekciozas vielas. Mēģinot apstrādāt atkārtoti, materiāli var sadrupt, radot izstrādājuma defektus. Saite rada iespējamu nožņaugšanās risku neaizsargātiem pacientiem (piemēram, bērniem). Saite konstruēta tā, lai mazinātu traheostomijas caurules noslodzi un kustību. Lai kanīle nejausī neatvienotos un nebojātu elpceļus, saite jānostiprina kārtīgi. Siekalu rene konstruēta kā atkabināms piederums, kas var novērst nosmakšanas risku.	
Uzmanīgi!	
<ul style="list-style-type: none">Neveicot iepriekš aprakstīto iestatīšanu, iespējami darbības traucējumi, kas var ietekmēt pacienta drošību. Pirms saskarnes pieslēgšanas pārbaudiet, vai gāzes plūsma ir adekvāta, un pārlicieņieties, ka sistēma ir uzsilusi. Regulāri pārbaudiet kondensāta daudzumu. Kad nepieciešams, nolejiet. Nelietojiet, ja iesaiņojums nav pienācīgi noslēgts.	
Lietošana slimnīcā	
<ul style="list-style-type: none">Šīs izstrādājums paredzēts lietošanai ne ilgāk par 14 dienām. Nemērcējiet, nemazgājiet un nesterilizējiet.	
Lietošana mājās	
<ul style="list-style-type: none">Šīs izstrādājums paredzēts lietošanai ne ilgāk par 30 dienām, ja ievēro ikdienas un iknedēļas tīrīšanas norādījumus (skatīt myAIRVO/myAIRVO 2 lietotāja rokasgrāmatā).	

기관절개 직접 연결

사용 목적

가습 호흡 가스 공급용 기관절개 환자 인터페이스.

설치:

- 900PT50x/55x/56x 공급 튜브 및 챔버 키트가 부착된 AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 가습기.
- 유량 범위: 10-60 L/min

또는

- MR850 가습기, 22 mm 가온 흡기 튜브 및 챔버 (예: RT202)가 부착된 RT 시리즈 키트.
- 유량 범위: 20-50 L/min

기관절개관 연결:

15 mm 암나사용 원뿔형 커넥터

1단계(a), (b)

기관절개관의 부하 및 움직임을 최소화하려면, 끈 연결이 튼튼하도록 해야 합니다.

1a와 같은 끈 위치는 피부가 손상된 환자에게 적합하지 않습니다.

2단계

가습 시스템에 연결합니다. 모든 연결부 연결이 튼튼한지 확인합니다.

MR850을 사용하는 경우 튜브 클립을 호흡 회로에 연결합니다. 단, 튜브 클립이 프로브 케이블을 누르면 안 됩니다.

3단계

가래가 아래로 빠져나가도록 가래용 가드의 방향을 맞춥니다. 필요한 경우 가래용 가드를 제거할 수 있습니다.

경고

- 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다. 환자를 모니터링하지 않을 경우 치료 실패, 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.
- 치료 실패로 인한 저산소증을 방지하기 위해 인터페이스 부품을 가로막거나 변경하지 마십시오.
- 과도한 압력을 방지하기 위해 공기연행제에 사용하지 마십시오.
- 화재 예방을 위해 불이 직접 닿은 곳 근처에서 사용하지 마십시오.
- 치료 실패를 방지하기 위해 튜브를 누르거나 잡아당기지 마십시오.
- 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리하려 할 경우 재질이 손상되며 제품에 결함이 생깁니다.
- 취약한 환자(예: 아동)에게 끈으로 인한 질식 위험이 발생할 가능성이 있습니다.
- 끈은 기관절개관 부하와 움직임을 최소화하도록 설계되었습니다. 실수로 끈이 제거되거나 기도에 손상이 가해지지 않도록 끈 연결을 튼튼하게 합니다.
- 가래용 가드는 질식 위험에 처할 수 있으므로 분리가 가능하게 설계되었습니다.

주의

- 위에 설명대로 설치하지 않으면 성능이 손상되어 환자 안전에 영향을 줄 수 있습니다.
- 인터페이스 연결 전, 가스 유량이 적절한지, 시스템이 가열되었는지 확인합니다.
- 응축수가 있는지 정기적으로 확인하십시오. 필요하면 응축수를 빼내십시오.
- 포장이 열려있는 경우 사용하지 마십시오.

병원용

- 이 제품은 최대 14일 동안 사용할 수 있습니다.
- 담그거나 세척하거나 살균하지 마십시오.

가정용

- 이 제품은 최대 30일 동안 사용할 수 있으며 일일 및 주간 세척 지침이 이어서 제공됩니다 (myAIRVO/myAIRVO 2 사용 설명서 참조).